

工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services



專業技能

服務人群

*Social Servicing is Our Object,
Professional Volunteering is Our Way*

季刊

18

1994 • 8

工程師及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services



專業技能 服務人羣

Professional Volunteering is Our Wing
Social Servicing is Our Object

1994.8



季刊

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

AIMS:

1. To serve the public through professional practises;
2. To arouse the concern of professionals and the public of the needs of professionals service;
3. To involve professionals in volunteer services.

MOTTO:

‘Social Servicing is Our Object, Professional Volunteering is Our Way .’

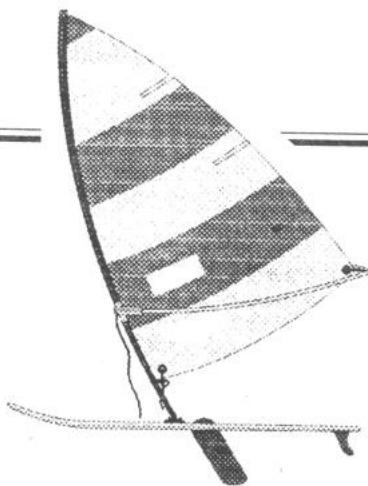
SCOPE OF ACTIVITIES:

1. Technical Aids Services to the Disabled (TASD)
2. Computer Aids Services for the Disabled (CASD)
3. Medical Service
4. Engineering Service
5. Occupational/Physiotherapy Services
6. Care for the Elderly Living Alone
7. Independent Living Fund
8. Desktop Publishing Workshop

For more details, you are welcome to contact us at 776 8569.

Focus on EMV Services

The Employees Retraining Program for the Disabled



In recent years, Hong Kong like many other countries, is transforming from a predominantly manufacturing economy to a more service-oriented economy. The situation of this changing nature of industries had led to the increase in unemployment and underemployment. For the disabled they encountered even greater difficulties in job hunting. Due to their handicap, they have less competitive power in the open job market.

To address this problem, the Employees Retraining Board was first established in 1993. Its main task is to undertake the responsibilities for the planning and implementation of employees retraining programs for displaced workers. In view of our previous experience in the organization of computer



training courses for workers of our desktop publishing workshop and the abundant demand for wordprocessing and desktop publishing jobs in the open market, application was made to the Retraining Board for consideration to be a training body in rendering retraining service to displaced disabled workers.

The first training courses on basic Chinese Computing and Desktop Publishing started in March 1994. All participants were physically handicapped persons. Each course lasted for about two months. The characteristics of these courses were:

- 1) They were conducted in small groups so that the trainees were given more individual attention;
- 2) Practice after each session with the supervision of the tutor was arranged so as to consolidate what had been learned;
- 3) The content was specially designed with reference to the market need and thus was very practical.

After the completion of the training courses, guidance and assistance were given to the trainees in their job placement. Over 70% of the trainees were able to secure employment within a month.

Approval was granted by the Employees Retraining Board for the organization of the second round of training courses. Based on the experience gained from the previous course, some amendments in the content were made which aimed to widen the employment opportunities of the trainees. The Board would consider to continue support for the courses if the employment rate of the trainees remained at a satisfactory level.



Do You Know Me?

COUNTING ACTIVITY

Counting is an numerical concept that should be learnt in early childhood. However, in mentally handicapped people, extra effort has to be paid on learning simple counting from one to ten.

Most of them require external reinforcement to maintain their interest on performing the task. Counting activity is adapted from an ordinary one to encourage this learning process and also directly train up grasp actions of upper limbs of the users.

Now let us introduce you the equipment and operation process of the counting activity.

1) The Wooden Box

The user can pick up ping-pong balls from the open area and then drop it into the hole of the funnel. The ping-pong ball will roll down the funnel to activate the control unit of the activity.



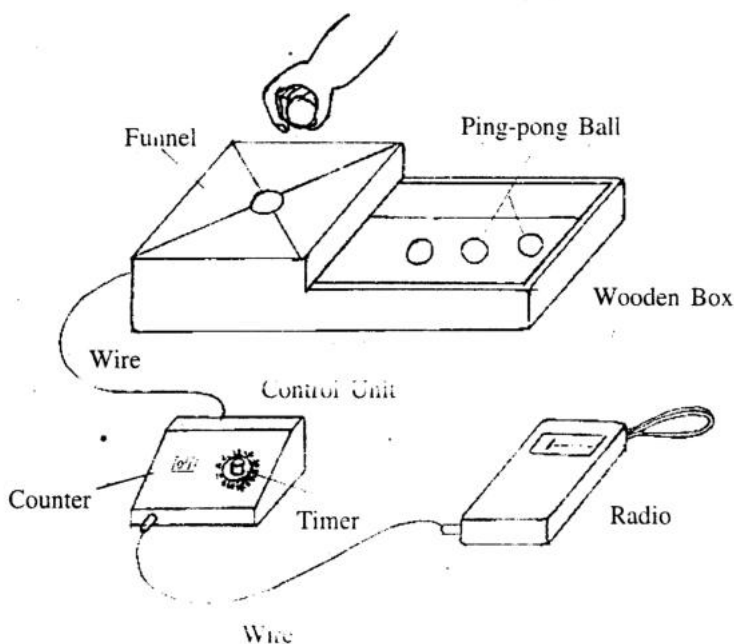
2) The Control Unit

It is connected between the wooden box and the radio. The number of counts of the ping-pong ball and the duration to turn-on the radio can be set at the control unit. The count can be set between 1 to 99 while the radio turn-on duration between 5 to 60 seconds.

3) The Radio

It is connected to the control unit. The radio will turn-on according to the pre-set time if the user has done the pre-set number of Counts.

COUNTING ACTIVITY





EMV News



Annual General Business Meeting and Annual Dinner

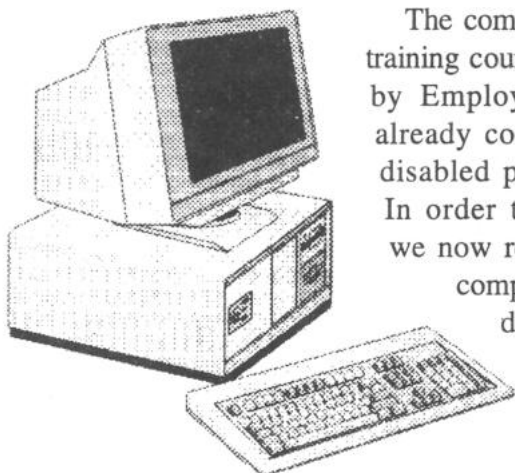
The 12th Annual General Meeting and Dinner will be held in the Duke of Windsor Social Service Building on 21th October, starting at 6:30p.m. Members and volunteers are cordially invited to come and join the meeting. Please don't miss the occassion and make a note in your diary now!

The Election of Chairman of the Technical Services Team

The election of the Chairman of the Technical Services Team (TST) for the year 94-96 had been conducted in May 1994. Mr. LEUNG Kwok Fai and Mr. CHAN Fan were elected as Chairman and Vice Chairman respectively.



Computer Wanted



The computer and desktop publishing training course (second round) sponsored by Employee Retraining Board had already commenced in July. Twelve disabled persons had been recruited. In order to facilitate their learning, we now request the donation of IBM compatible PC with harddisk for distribution to the trainees to facilitate their practice at home.

Members and volunteers please help to pass this message to your colleagues and friends. For enquiries and donations, please call us at 776 8569.

Change of Personnel

Miss Eve LOONG, the Executive Secretary, had left our Association on her own accord. The new Executive Secretary, Ms. Kitty SAU had resumed duty on 13th April, 1994.





New Volunteers

In the past few months, we had received applications from eleven volunteers wishing to join E.M.V.'s service team. Definitely, they will be our most important assets in the future. In view of E.M.V.'s continuous expanding services, we are greatly in need of new volunteers to serve the needy, especially those coming from the fields of electronic engineering and medical. You can help by introducing E.M.V. to your friends around and encourage them to participate as volunteers.

(January to July)

Ms. Miranda Liang

Dr. Fu Wai Kee

Dr. Chan Ka Po

Mr. Yu Kam Chuen

Ms. Carol Yau-yan Yuen

Ms. Ho Kit Hing

Mr. Chen Kah Lok

Ms. Ng Yuk Kuen

Ms. Choy Wai Yee

Ms. Cheung Mei Tak

Ms. Lam Shun Hing

Student of Electronics Engineering

Orthopedic Surgeon

Medical Practitioner

Occupational Therapy Assistant

Registered Nurse

Enrolled Nurse

Technical Officer II

(Electronic)

Enrolled Nurse

Registered Nurse

Registered Nurse

Nurse



本會服務透視

開創新天地

弱能人士僱員再培訓計劃

近年來，香港就像其他國家般，由一個以工業作主導的經濟體系轉型至以服務性行業為主的經濟體系。工業型態的改變，引致失業及就業不足的增加，而弱能人士在找尋工作方面，會遇上更大的困難。由於他們身體上的缺陷，弱能人士處身於勞動力的自由市場時，便顯得缺乏競爭能力。

為了解決因工業轉型而產生的就業困難問題，僱員再培訓局便於一九九三年成立。它的主要工作是為失去工作的工友，計劃及推行僱員再培訓項目。根據本會過往桌面排版印刷工場，所舉辦的電腦訓練課程之經驗，以及公開市場對文字處理和桌面印刷工作的大量需求，工程及醫療義務工作協會便向僱員再培訓局申請成為它們的訓練機構之一，希望透過此計劃，給弱能僱員提供再培訓服務。



一九九四年三月，我們所舉辦的第一個訓練課程正式開始，它們分別是「基本中文電腦」及「中文桌面排版」課程。所有學員都是肢體傷殘者，而每一個課程大約維持兩個月。綜合起來，這些課程的特色如下：

- 一、以小組形式授課，每一個學員都能夠獲得個別指導；
- 二、每上完一節後，由導師負責指導學員實習，務求令他們能消化及鞏固所學得的知識；
- 三、所授內容盡量針對、配合目前就業市場所需要的，以增加課程的實用性。

訓練課程完畢後，我們會對學員提供就業輔導和援助。事實上，超過七成的學員能夠在短短一個月內獲得工作，這些成果是令人鼓舞的！

僱員再培訓局已正式批准我們繼續舉辦第二輪的訓練課程，汲取了上一次的經驗，我們修改了部份的訓練內容，希望能夠更加擴闊學員的就業機會。如果學員的就業率能夠維持在一個令人滿意的水平，我們深信再培訓局必定會繼續支持這些訓練課程舉辦下去。



你認識我嗎？

數物遊戲

數數（Counting）本身是一種數字上的概念，雖然這些概念通常我們在童年時代便會學習得到，但對於一個智力有缺陷的人而言，簡單如由一數至十，他們都需要付出額外的努力才能完成。對於大多數的智力不健全者，他們更需要外界的刺激，才能提起興趣完成「數數」的工作。

針對以上的問題，本會便從普通的數數活動變化，設計了「數物遊戲」這個活動，藉以鼓勵弱智人士體驗及學習數數目。並且，透過這遊戲，更可以訓練使用者手部的緊握能力。

現在讓我們簡單介紹一下這個遊戲的組成部份及進行過程：

一、木盒

使用者從盒內取出乒乓球，然後，將球投入漏斗型的洞中，乒乓球便會跌進盒內，跌的動作可以觸發控制箱，使收音機開動。



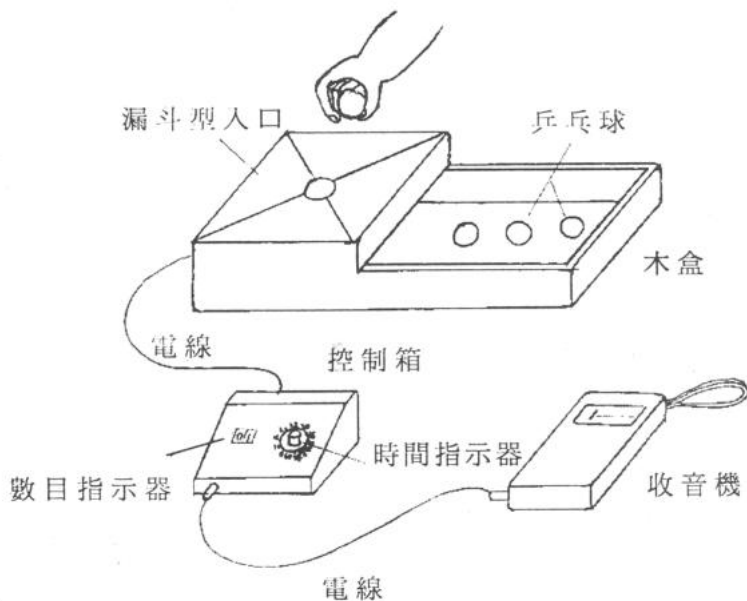
二、控制箱

控制箱的功能是負責聯接木盒和收音機的。使用者投入乒乓球的數目多少，以及收音機開動的時間長短，皆可以在控制箱內預設。換言之，我們可以將使用者需要數的數目預設為一至九十九不等，同時地，亦可以將收音機的開動時間預較為五至六十秒。

三、收音機

如果使用者能夠按著預設的數目完成任務，那麼，收音機便會依著預設的時間開動，放出聲響，作為對使用者的一種鼓勵。

數物遊戲





一九九四年度週年大會及聚餐

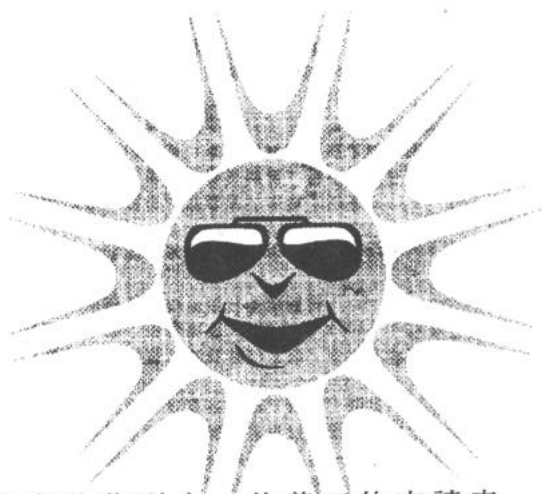
本年度的週年大會及聚餐謹定於十月二十一日（星期五），下午六時卅分假座溫莎公爵社會服務大廈舉行，敬希各會員及義工踴躍參加，不要錯過這一年一度的聚會。

儀器製作服務小組 (TST) 改選

儀器製作服務小組 94-96 年度正、副主席之職，已於五月份進行改選工作。經過各會員的一致商議後，議決由梁國輝先生及陳帆先生分別擔任正、副主席之職。



新 義 工



在過去幾個月間，本會共收到十一位義工的申請表，這批新的義工將會成為EMV重要的人力資源。此外，隨著本會服務的擴展，我們極需要對電子工程及醫療這兩方面有認識的人士加入服務。因此，請向你的朋友、同事推介本會服務及鼓勵他們投身義務工作行列。

(一月至七月)

梁敏雅小姐	電子工程系學生
傅偉基先生	醫生
陳家寶先生	醫生
余錦全先生	職業治療助理員
袁幼欣小姐	註冊護士
何潔卿小姐	登記護士
陳嘉樂先生	電子技術員
吳玉娟小姐	登記護士
蔡慧儀小姐	註冊護士
張美德小姐	註冊護士
林舜卿小姐	護士



徵求電腦

由再培訓局資助的弱能人士電腦及桌面排版訓練課程（第二期），現正舉行，我們總共錄取了十二位弱能人士接受訓練。爲了增強學員的學習能力，本會現徵求有心人士捐出 IBM 兼容個人電腦，舊式 286 型號均可（但需有硬式磁碟機），好讓這批學員能夠在家中實習。

各會員及義工，請向同事們及朋友傳達此訊息。若有查詢或捐贈，請致電本會。

人事變動

本會之執行幹事龍麗貞小姐已經離職，接替其職位之壽連連小姐於九四年四月十三日正式上任。

.....

季刊與你 News Bulletin for You

☐ 本人希望加入貴會成爲義工

I want to join your Association as a
volunteer

☐ 本人願意捐助 \$ _____ 支持貴會工作

I wish to donate \$ _____
for supporting your Association

姓 名 Name: _____

性 別 Sex: _____

職 業 Occupation: _____

電 話 Tel No.: _____

地 址 Address: _____



工 程 及 醫 療 義 務 工 作 協 會

宗 旨：

1. 提高社會及專業人士對專業志願服務需求的關注；
2. 切實為本港市民提供工程及醫療專業志願服務；
3. 鼓勵更多專業人士參與志願服務。

格 言：

「專業技能 服務人群」

服 務：

1. 弱能人士輔助儀器製作服務
2. 弱能人士電腦輔助儀器製作服務
3. 工程服務
4. 醫療服務
5. 職業治療／物理治療服務
6. 關懷獨居老人計劃
7. 展能基金
8. 電腦排版中心

如需更多資料，請與我們聯絡：776 8569

工務及醫療服務工作協會
Association for Engineering and Medical Volunteer Services

香港九龍石塘咀第四十號樓107-111號
No. 107-111, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: 7552309 傳真 Fax: 7552154 圖文傳真 FAX: 7552154



香港社區 Chest
A TREASURY OF THE COMMUNITY CHEST

工程及醫療義務工作協會

宗旨

1. 提高社會及專業人士對專業志願服務意識的關注
2. 為香港本地市民提供工程及醫療專業志願服務
3. 鼓勵更多專業人士參加志願服務工作

服務範圍

1. 專業技術服務 2. 醫療服務

服務項目

1. 協助人士維修家居製作改善
2. 協助人士電腦維修及電腦軟件安裝
3. 工程服務
4. 醫療服務
5. 專業技術及醫療治療服務

工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

香港九龍石硤尾邨第四十四座 207-212 號

No. 207-212, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel: 776 8569 圖文傳真 Fax: 788 1194



香港公益金資助機構

A BENEFICIARY OF THE COMMUNITY CHEST

非賣品